



กลุ่มภารกิจจัดหาหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/ 00333

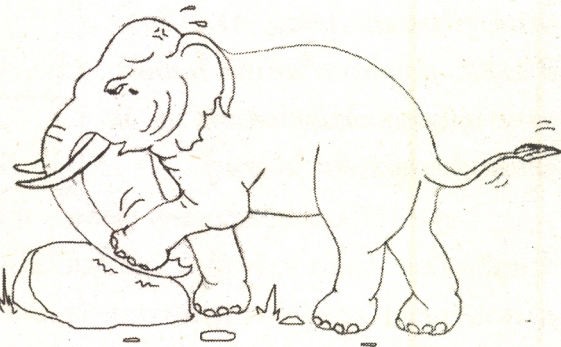
ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	- 6 ก.ย. 2558	46	16409	5

ถ้อยคำล้านวนล้านนา

ช้างเผือกย่างง ปลาตัวหลวงตายน้ำตื้น

ควั่วควั่วควั่วควั่ว ควั่วควั่วควั่วควั่ว

ช้างเผือกย่างง ปลาตัว
หลวงตายน้ำตื้น อ่านให้ใกล้เคียง
สำเนียงล้านนาว่า "ช้างเผือกย่างง
ปลาตัวหลวงตายน้ำตื้น" แปลว่า
ช้างแก่ (พลาดล้มเพราะ) เหยียบ
งวงตัวเอง ปลาตัวใหญ่ตาย
(เพราะ) เกยตื้นน้ำตื้น ความ



หมาย คือ คนมีอายุมากมายด้วยประสบการณ์หรือนักปราชญ์ผู้รู้ หากผิดพลาดทำอะไรไม่
ระมัดระวัง อาจนำมาซึ่งความเสียหายทำลายตนเองได้.

สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบโดย ต่อพงษ์ เสมอใจ)